

SUPPORT INTISSÉ (F)

Avant de poser votre papier peint, nous vous conseillons de vérifier:

- Que les rouleaux ne soient pas endommagés et qu'ils ne présentent pas de défauts.
- Que les références et les bains soient de fabrication identique.
- Que vous ayez suffisamment de rouleaux.

En cas de réclamation, joindre la présente étiquette.

IMPORTANT

Si après la pose de 3 lés, vous constatez que le revêtement posé ne présente pas un aspect normal, arrêtez immédiatement la pose. La pose de plus de 3 lés valant acceptation du papier peint, la responsabilité du fabricant sera, dans cette hypothèse, limitée au produit reconnu défectueux.

FONDS

Les murs doivent être sains, propres et exempts de graisse et d'humidité. Les murs peints (mats, satinés ou brillants) doivent être décapés, poncés et lissés.

POSE

- Utilisez une colle adaptée à la qualité du papier et mélangez selon les proportions du fabricant.
- Appliquez la colle sur le mur.
- Appliquez le lés sec, toujours du centre vers les extrémités pour chasser les bulles d'air.
- Coupez les bords.
- Posez les lés suivants bords à bords, dans le même sens sauf indications contraires. (Pour les papier points units, il est recommandé d'inverser les lés).
- Enlevez les surplus de colle en tapotant à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon légèrement humide. Ne pas frotter.

NON-WOVEN WALLCOVERING (GB)

Before you hang the wallcovering, please check that:

- The rolls are not damaged and they are not faulty.
- All rolls have the same reference and the same batch number.
- You have enough rolls.

In the case of complaint please send back this label.

IMPORTANT

After hanging the first 3 strips, should you notice anything wrong with the wallcovering, please stop immediately. Hanging more than 3 strips means acceptance of the product. In this case, the manufacturer's responsibility will only apply to the faulty product, after inspection.

WALL PREPARATION

The wall must be in good condition, clean and without any grease marks or damp. If the wall is painted (whether matt, satin or shiny finish), it must be stripped, sanded down and washed.

HANGING

- Use the appropriate adhesive and mix it according to the quantities stated by the supplier.
- Apply the paste to the wall.
- Apply the dry paper, from the centre to the edges to avoid bubbles.
- Trim the edges.
- Hang the other strips edge to edge, without inverting (unless otherwise instructed). For plains it is recommended to reverse strips.
- Gently wipe-out excess glue with a wet sponge or a damp cloth.

VLIESWANDKLEIDUNG (NL)

Voor u begint te behangen, raden wij u het volgende aan:

- Na te kijken of de rollen niet beschadigd zijn, of het om rollen van hetzelfde bad gaat en of u voldoende rollen hebt.
- Elke rol te controleren om te zien of er fouten in zitten.

Bij klacht, dit etiket bijvoegen.

BELANGRIJK

Als u drie banen hebt aangebracht en dan vaststelt dat ze er niet normaal uitzien, stop dan meteen met behangen. Het aanbrengen van meer dan 3 banen stemt overeen met het aanvaarden van het behang; in een dergelijk geval is de verantwoordelijkheid van de fabrikant beperkt tot het product dat niet zou voldoen.

ONDERGROND

De muren moeten in goede staat en schoon zijn, vrij van vet en vocht. Geschilderde muren (mat, satijn of glanzend) moeten worden afgetoet, schoongeschoord en afgewassen.

BEHANGEN

- De gepaste lijm gebruiken en mengen volgens de voorschriften van de fabrikant.
- De muur inlijmen.
- De droge baan aanbrengen, steeds van het midden naar de buitenzijde om de blazen van de lijm te verwijderen.
- De boord afsnijden.
- De volgende baan boord tegen boord aanbrengen zonder deze om te draaien, tenzij het tegenovergestelde gevraagd wordt.
- Het teveel aan lijm verwijderen met een licht natte spons of vovd.

FASERFLIESUNTERGRUND (D)

Vor dem Tapezieren überprüfen Sie bitte dass:

- Die Rollen weder beschädigt noch fehlerhaft sind.
- Die Referenzen sowie die Anfertigungsnummern aus der gleichen Produktion bestehen.
- Sie genug Rollen bestellt haben.

Bei Reklamationen, bitte beiliegendes Etikett einfügen.

WICHTIG

Wenn Sie während des Tapezierens Fehler bemerken oder Schwierigkeiten auftreten, unterbrechen Sie bitte sofort Ihre Arbeit und wenden Sie sich an uns. Über die Verarbeitung von 3 Bahnen hinaus wird keine Reklamation akzeptiert. Die Verantwortung des Lieferanten begrenzt sich in diesem Fall nur auf eine fehlerhafte Ware.

UNTERGRUND

Die Wände müssen fest, glatt und sauber sein. Gestrichene Wände (matt, satiniert oder glänzend) müssen abgeschmirgelt und abgewaschen werden.

ANBRINGUNG

- Verwenden Sie den passenden Kleister und mischen Sie ihn nach den Angaben des Herstellers.
 - Die Wand einkleistern.
 - Die trockene Bahn anbringen und stets von der Mitte zu den Seiten streichen, um Luftblasen zu entfernen.
 - Die überstehenden Ränder entfernen.
 - Die folgende Bahn Kante an Kante gleich anbringen (soweit nichts anderes angegeben ist).
 - Bei Untapeten wird geraten, die zweite Bahn umgedreht an die erste anzubringen.
 - Den heraustretenden Kleister mit einem feuchten Schwamm oder Lappen entfernen.
- Nicht abreiben.

SOPORTE NO TEJIDO (E)

Antes de instalar su papel pintado le aconsejamos verifique:

- Que los rollos no estén dañados.
- Que todos tengan idénticas referencias y número de tinta y que tienen los rollos suficientes.

Examine cada rollo para ver si existen defectos.

En caso de reclamación, adjuntar la presente etiqueta.

IMPORTANTE

Si después de poner 3 tiras, observa que el revestimiento instalado no presenta un aspecto normal, pare inmediatamente la aplicación. En el caso de que se pongan más de 3 tiras, se considera que se asume la validez del papel pintado, estando limitada la responsabilidad del fabricante a productos defectuosos y no reconocidos como válidos.

SOPORTE

Las paredes deben ser en buen estado, limpias, sin grasa ni humedades. Las paredes pintadas (mates, sitanadas o con brillo) tendran ser decapadas, lijadas y lavadas.

COLOCACIÓN

- Utilice una cola adaptada a la calidad del papel y mezcle respectando las proporciones del fabricante.
- Aplicar la cola directamente sobre la pared.
- Aplicar la lamina seca, siempre desde el centro hacia las extremidades para que se escapen las burbujas de aire.
- Cortar los bordes.
- Coloque las siguientes bandas una al lado de la otra en el mismo sentido (salvo indicaciones contrarias).
- Retire las manchas de cola con un trapo húmedo.

ФЛИЗЕЛИНОВАЯ ОСНОВА (R)

Перед тем, как наклеивать обои, мы вам советуем проверить:

- что рулоны не повреждены и что на них нет дефектов.
- что артикулы и номера партии на рулонах совпадают.
- что у вас достаточно рулонов.

В случае, если вы предьявляете рекламацию, вам необходимо предоставить ее с этикеткой от каждого рулона.

ВАЖНО

Если после наклеивания 3-х полотн вы видите, что наклеенные полотна имеют любые виды дефектов, остановите работу. Наклеивание более чем 3-х полотен подразумевает, что ответственность производителя будет ограничена только возмещением стоимости дефектного товара.

ОСНОВА

Стены должны быть подготовленными к наклейке, чистыми, без жира и влаги. Окрашенные стены (матовой, полуматовой или глянцевой краской) должны быть обработаны растворителем, отшлифованы и промыты.

НАКЛЕИВАНИЕ

- используйте адаптированный для данного вида обоев клей, подготовьте клей в соответствии с пропорциями, указанными производителем клея.
- нанесите клей на стену.
- наложите сухое полотно на стену, всегда разглаживая от центра к краям для удаления пузырьков воздуха.
- обрежьте края.
- наложите следующее полотно встык к предыдущему, в том же направлении, если не указано обратное (для односторонних обоев рекомендуется менять направление наклеива обоев).
- удалите избыток клея при помощи губки или слегка влажной тряпки. Не тереть.

TECIDO NÃO TECIDO (P)

Antes de instalar o seu papel de parede, recomendamos que verifique que:

- Os rolos não estão danificados e não apresentam defeitos.
- Que as referências e os números do lote sejam de fabricação idêntica.
- Que você tenha rolos suficientes.

Em caso de reclamação, anexe esta etiqueta.

IMPORTANTE

Se depois de colocar 3 tiras, você perceber que o revestimento não tem uma aparência normal, pare a colocação imediatamente. A instalação de mais de 3 tiras, equivale a uma aceitação do papel de parede, a responsabilidade do fabricante será, neste caso, limitada ao produto reconhecido como defeituoso.

PREPARAR AS PAREDES

Verificar se as paredes estão bem lisas salubres e limpas e livres de graxa e humidade. As paredes pintadas numa pintura fosca, brilhante ou acetinada devem ser decapadas, lixadas e lavadas com detergente.

INSTALAÇÃO

- Use uma cola adequada à qualidade do papel e prepare-a de acordo com a instrução do fabricante.
- Passe a cola na parede.
- Aplique a tira de papel seca, do centro para fora, removendo as bolhas de ar.
- Corte as sobras.
- Coloque a tira seguinte na borda da outra, na mesma direção, a menos que seja indicado o contrário. (Para papeis de parede lisas, é recomendável inverter as tiras).
- Limpe o excesso de cola com uma esponja húmida. Não esfregue.